

KRUPS

C-250

NESPRESSO®



F Mode d'emploi

D Gebrauchsanweisung

GB Instructions for use

NL Gebruiksaanwijzing

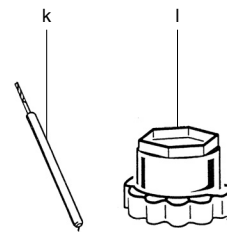
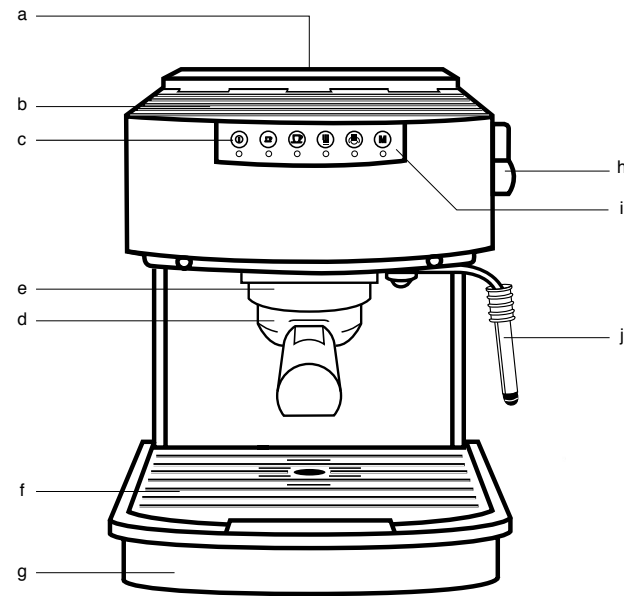
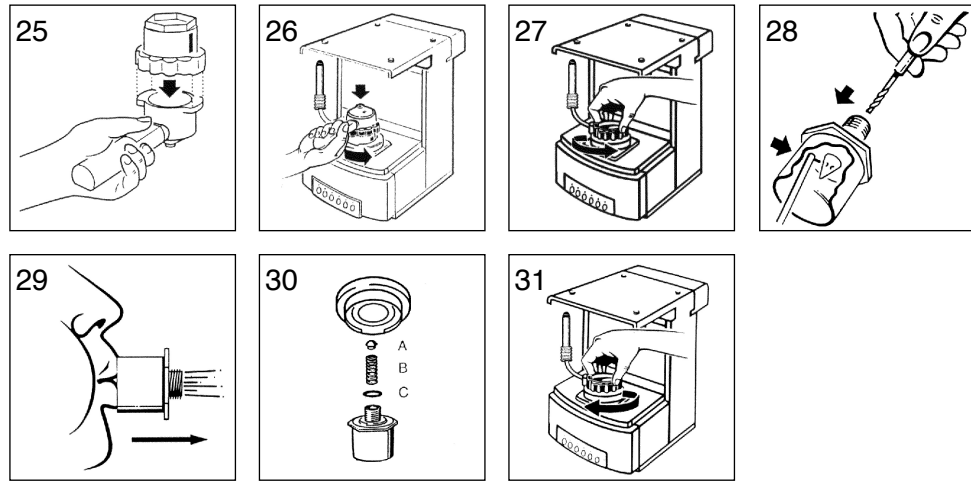
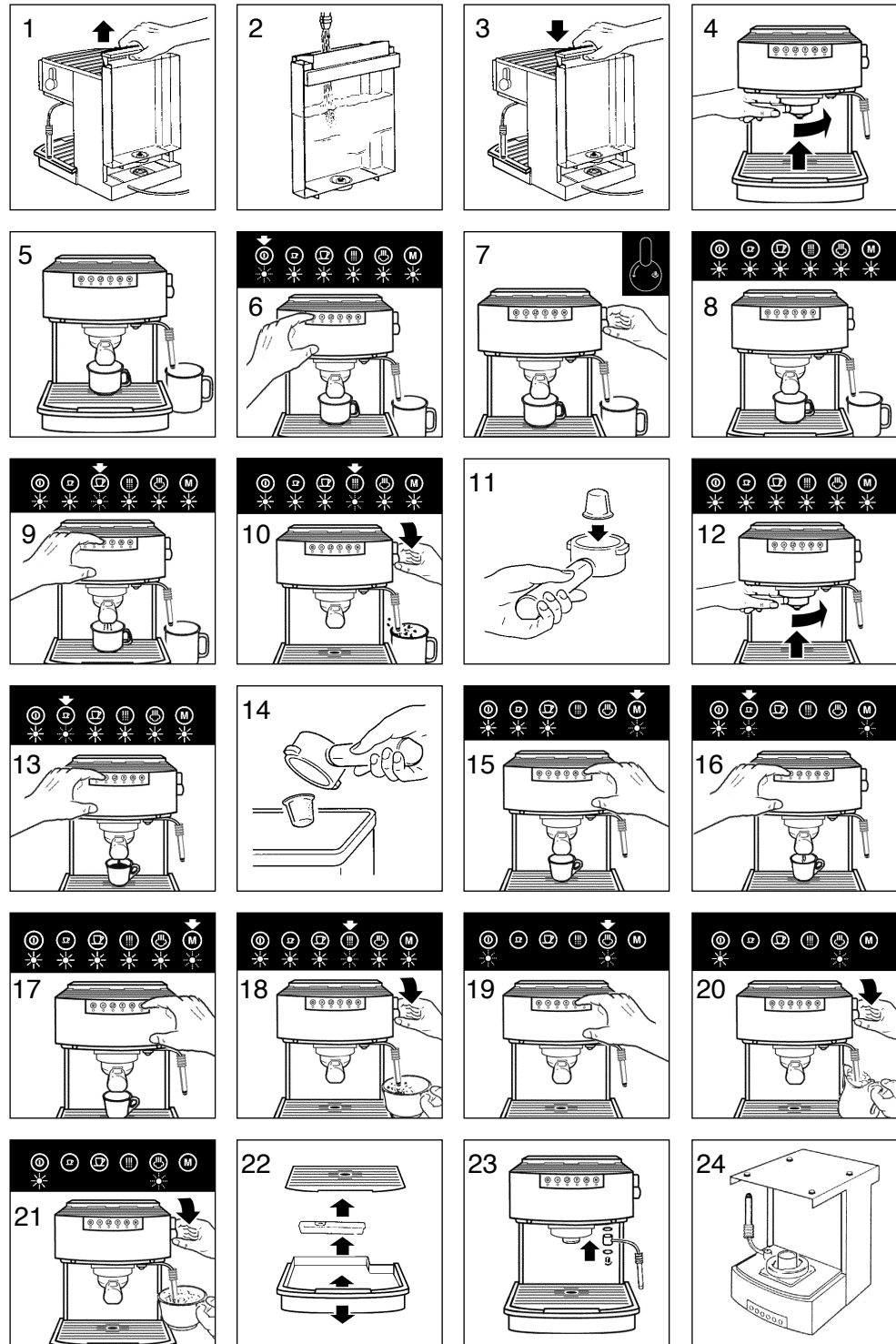
I Istruzioni per l'uso

E Modo de empleo

P Manual de Instruções

RUS Инструкция по эксплуатации





F

- a** : Réservoir d'eau amovible
b : Plaque chauffe-tasses
c : Touche de mise en marche et témoin rouge
d : Porte-capsule
e : Bague de serrage
f : Grille
g : Bac d'égouttage
h : Bouton vapeur / eau chaude
i : Touches de fonctions et témoins verts
j : Buse vapeur / eau chaude pivotante avec accessoire "aide à la mousse" intégré
k : Outil de nettoyage avec dégorgeoir et vrille
l : Clé hexagonale (pour le démontage de la cage à capsule).

NL

- a** : Uitneembaar waterreservoir
b : Voorverwarmingsplaat
c : Aan-/Uitschakelaar met rood controlelichtje
d : Capsulehouder
e : Capsulehouderring
f : Rooster voor lekbakje
g : Lekbakje
h : Stoom- en heet waterknop
i : Functietoetsen en groene controlelichtjes
j : Stoom- en heet waterpijpe met opschuimhulpstuk
k : Ontstoppingsstaafje met boortje
l : Hexagonale sleutel (om capsulehuis los te draaien)

D

- a** : Abnehmbarer Frischwasserbehälter
b : Beheizte Tassenabstellfläche
c : Ein-/Ausschalter mit roter Kontrollampe
d : Kapselhalter
e : Kapselhaltering
f : Abstellrost
g : Abtropfschale
h : Funktionsschalter
i : Funktionstasten mit grünen Kontrollampen
j : Schwenkbare Dampf-/Heisswasserdüse mit integrierter Aufschäumhilfe
k : Reinigungswerkzeug
l : Spezialschlüssel (für die Demontage des Kapselkäfigs)

P

- a** : Depósito de água amovível
b : Placa para aquecimento das chávenas
c : Interruptor ligar/desligar e luz piloto vermelha de controlo
d : Porta-saquetas
e : Aro de aberto
f : Grelha
g : Gaveta de recolha de pingos
h : Botão selector de vapor / água quente
i : Botões de função e indicadores luminosos verdes
j : Tubo de vapor / água quente giratório com acessório incorporado para "ajudar a fazer espuma"
k : Ferramenta de limpeza com escoadouro e verruma
l : Chave hexagonal (para a desmontagem do suporte de saquetas)

GB

- a** : Removable water tank
b : Cup heating plate
c : On/Off switch and red control lamp
d : Capsule holder
e : Spout ring
f : Grill
g : Drip tray
h : Steam / hot water knob
i : Function buttons and green signal lamps
j : Pivotal steam / hot water nozzle with integrated frothing attachment
k : Cleaning tool with discharging bit and spiral
l : Hexagonal key (for removal of the capsule cage)

I

- a** : Serbatoio dell'acqua amovibile
b : Scaldatazza
c : Selettore di funzione e spia di controllo rossa
d : Portacapsula
e : Testata
f : Griglia
g : Cassetto raccogliacqua
h : Tasto vapore / acqua calda
i : Tasti di funzione e spia di controllo verdi
j : Beccuccio vapore / acqua calda girevole con accessorio integrato per la schiuma
k : Spillo per la pulizia
l : Chiave esagonale (per lo smontaggio del vano per la capsula)

E

- a** : Depósito de agua extraíble
b : Bandeja calentatazas
c : Interruptor de puesta en marcha/testigo de control rojo
d : Portacápsula
e : Corona de fijación
f : Rejilla
g : Cubeta de recuperación
h : Selector de vapor/agua caliente
i : Indicadores luminosos de funcionamiento
j : Boquilla de vapor/agua caliente giratorio con accesorio especial para «espumar» integrado
k : Herramienta de limpieza
l : Llave hexagonal (para desmontar el portacápsula)

RUS

- a** : Съёмная ёмкость для воды
b : Подогреватель для чашек
c : Выключатель питания и красный индикатор включения
d : Держатель капсулы
e : Дозатор
f : Решетка
g : Сосуд для готового продукта
h : Переключатель пар / кипятка
i : Кнопки управления и зеленые индикаторы
j : Поворотное сопло подачи пара / кипятка со встроенным вспенивателем
k : Чистящее приспособление со щеткой и бурвчиком
l : Шестигранный ключ (для разборки отсека капсулы)

FRANÇAIS

DEUTSCH

ENGLISH

NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL

PORTUGUES

РУССКИЙ

Меры предосторожности



Перед использованием кофе-машины Nespresso внимательно прочтите настоящую инструкцию.

- Включайте кофе-машину только в розетку с заземлением. Убедитесь, что напряжение, указанное на шильдике, соответствует напряжению вашей электрической сети.
- Не устанавливайте кофе/машину Nespresso на горячую поверхность (например, электроконфорку) или вблизи открытого огня.
- Не снимайте держатель капсулы до выключения кофе-машины, т.к. кофе готовится под высоким давлением.
- Пользоваться кофе-машиной можно только при установленном сосуде для готового продукта и решетке.
- При чистке кофе-машины отключите ее от сети.
- Шнур питания не должен касаться острых или горячих предметов. При отключении шнура от сети не тяните за шнур.
- При работе кофе-машины не касайтесь шнура питания и нагретых частей кофе-машины (сопло подачи пара, хромированная часть держателя капсулы).
- Запрещается погружать кофе-машину в воду.
- Кофе-машина и ее шнур питания должны находиться в недоступном для детей месте.

- Для устранения накипи прочтите нижеследующую инструкцию.
- Запрещается включать неисправную кофе-машину или кофе-машину с поврежденным шнуром питания.
- Шнур питания или любой неисправный элемент кофе-машины следует заменять только в авторизованном сервисном центре. Запрещается самостоятельно вскрывать кофе-машину.

Принадлежности

Кофе-машина поставляется с набором принадлежностей:

- 1 шестигранный ключ для разборки отсека для капсулы,
- 1 приспособление для чистки,
- 2 чашки Nespresso.

Кофе-машина поставляется с четырьмя сортами кофе Nespresso (4 x 10 капсул), чтобы вы могли сразу начать ей пользоваться.

Для получения информации о различных сортах кофе Nespresso и по вопросам заказа капсул свяжитесь с вашим дилером.

Подготовка к работе (1-3)

- Снимите емкость, приподняв ее за крышку(1), и наполните водой (2).
- Максимальная емкость : 1,8 л = прим. 36 чашек эспрессо или прим. 18 чашек капучино Nespresso.
- Установите емкость на место (3), слегка нажимая для более уверенного открытия клапана, и закройте крышку.

Поскольку для хорошего Nespresso главным является правильное количество воды, мы рекомендуем :

- Использовать свежую воду из-под крана.
- Ежедневно менять воду в емкости.
- Производить очистку емкости не реже одного раза в неделю.

Не советуем пользоваться минеральной или дистиллированной водой.

Первое использование (4-10)

При первом использовании кофе-машины рекомендуется произвести ее промывку :



- Включите кофе-машину.
- Наполните емкость водой (1) (2) (3).
- Установите держатель капсулы в дозатор и несколько раз поверните его вправо-влево. Не применяйте силу при затяжке держателя для обеспечения герметичности (4).
- Установите достаточно широкий сосуд под держателем капсулы, второй сосуд установите под соплом подачи пара / кипятка (5).
- Включите кофе-машину нажатием на (6), красный индикатор начнет мигать и загорится все зеленые индикаторы (6). Если зеленые индикаторы не загораются, закройте клапан подачи пара/кипятка, повернув ручку по часовой стрелке на четверть оборота (7).
- Когда красный индикатор будет гореть ровно, кофе-машина прогрета и готова к работе (8).

- Для промывки системы нажмите кнопку "большая чашка" (9); зеленый индикатор начнет мигать (9). Повторите это 5 раз.
- Нажмите кнопку (10); зеленый индикатор начнет мигать. Поверните ручку подачи пара / кипятка против часовой стрелки в положение (10).
- Дайте стечь примерно 1/2 литра воды и верните ручку в первоначальное положение.

Приготовление Nespresso (11-14)









Для получения кофе наилучшего качества ежедневно прогревайте и промывайте кофе-машину без установки капсулы перед первым использованием кофе-машины и после ее последнего использования. Производите эту операцию при нажатой клавише (9) (9). Зеленый индикатор должен мигать.

- Наполните емкость свежей водой (1) (2) (3).
- Всегда устанавливайте ручку переключения подачи пара / кипятка в положение ●, поворачивая ее на четверть оборота по часовой стрелке (7).
- Перед прогревом установите в затяжное кольцо пустой держатель капсулы (4).
- Включите питание кофе-машины нажатием (6), красный индикатор начнет мигать, а все зеленые индикаторы загорятся постоянным светом (6). Это показывает, что термоблок недостаточно нагрелся для получения готового кофе ; та же ситуация возникает после использования пара, когда термоблок перегрет.
- Как только красный индикатор засветится ровно, машина готова к работе (8).

- Выньте держатель капсулы из дозатора и установите в него капсулу широкой частью вниз (11). 1 капсула = 1 чашка Nespresso.
- Установите держатель капсулы в дозатор и поверните его слева направо для затяжки без применения силы (12).
- Поставьте прогретую чашку под держатель капсулы (см. раздел "Прогревание чашек")
- Ваша машина заранее запрограммирована на следующие значения : маленькая чашка на 50 мл, большая чашка на 100 мл. Выберите необходимое значение нажатием клавиши  или  (13) ; зеленый индикатор начнет мигать.
- Когда Nespresso готов, выньте держатель капсулы из дозатора и выньте использованную капсулу (14).
- Чтобы следующая чашка Nespresso готовилась при оптимальной температуре, установите в дозатор пустой держатель капсулы и поверните его слева направо (12).




Частовки пользователя (15-17)

Если Вы хотите изменить запрограммированный объем получаемого кофе, действуйте следующим образом :

- Включите машину нажатием  и вставьте капсулу в держатель (11). Поставьте чашку под держатель.
- Когда красный индикатор засветится ровно, нажмите кнопку .
- Зеленый индикатор  замигает а зеленые индикаторы  и  будут гореть постоянно (15).
- Нажмите кнопку  и удерживайте до получения необходимого объема (16).
- Запомните объем жидкости нажатием кнопки  (17). Для того, чтобы изменить объем большой чашки, повторите операции, удерживая нажатой кнопку .
- При выключении машины запрограммированные значения объемов будут сохранены в ее памяти.

Приготовление кипятка (18)

С помощью нашей машины вы сможете также приготовить кипятком для чая, растворимого кофе, бульона.

- Наполните емкость свежей водой (1) (2) (3).
- Включите машину нажатием кнопки . Когда красный индикатор начнет светиться ровно, установите сосуд под сопло подачи кипятка. Нажмите кнопку , зеленый индикатор замигает. Поверните ручку подачи пара / кипятка на четверть оборота против часовой стрелки в положение  (18).
- После получения требуемого объема кипятка поверните ручку на четверть оборота по часовой стрелке в положение ●.
- Снимите емкость для воды и поверните сопло подачи пара / кипятка к каплесборнику



Осторожно ! Сопло подачи пара / кипятка может быть очень горячим.




Пользование соплом подачи пара


Сопло подачи пара может использоваться в процессе приготовления капучино для получения пены или для подогрева жидкости. В этом случае водяной насос работает в прерывистом режиме.


Внимание! Перед получением пара убедитесь, что держатель капсулы в дозаторе пуст, иначе кофе может пересушиться и забить отверстие выхода напитка.


Вспенивание молока для капучино (19-21)

Готовя капучино, вы можете вспенить молоко. Для этого машина снабжена специальным встроенным вспенивателем, гарантирующим наилучший результат.

- Влейте в сосуд объемом не более 0,5 л, который можно установить под соплом подачи пара / киятка, 10 мл холодного молока.
- Приготовьте Nespresso в чашке для капучино, заполнив ее на треть.
- Выньте держатель капсулы из дозатора, выньте использованную капсулу и установите на место пустой держатель.
- Нажмите кнопку . Красный  и зеленый  индикаторы замигают. Остальные зеленые индикаторы погаснут (19). Когда красный индикатор загорится ровно, машина готова к работе.
- Опустите сопло подачи пара в чашку и поверните ручку подачи пара / киятка на




четверть оборота против часовой стрелки в положение .



- В продолжение всей операции удерживайте сопло подачи пара ниже поверхности жидкости, не касаясь при этом дна (20).
- Для прекращения подачи пара поверните ручку на четверть оборота против часовой стрелки в положение .
- Заберите чашку и поверните сопло на каплесборник.
- На секунду повторите операцию для устранения из сопла возможных остатков молока.
- Протрите встроенный вспениватель влажной губкой.


Внимание: Перед приготовлением Nespresso после использования пара дайте машине остыть. Для этого установите держатель капсулы в дозатор, поставьте сосуд под отверстием для выхода кофе и дайте стечь объему воды, равному двум большим чашкам. Когда красный индикатор  загорится ровно, машина готова к работе.

Подогрев жидкости (21)

С помощью сопла подачи пара / киятка вы можете также подогревать разные жидкости.

- Нажмите кнопку . Красный  и зеленый  индикаторы замигают. Остальные зеленые индикаторы погаснут (21). Когда красный индикатор загорится ровно, машина готова к работе.
- Поднимите трубку вспенивателя на 3-5 мм.

- Опустите в сосуд сопло подачи пара / кипятка и поверните ручку подачи пара / кипятка на четверть оборота против часовой стрелки в положение .
- В продолжение всей операции удерживайте сопло подачи пара ниже поверхности жидкости (21).
- Для прекращения подачи пара поверните ручку на четверть оборота против часовой стрелки в положение .
- Заберите чашку и поверните сопло на каплесборник.
- Сразу протрите сопло влажной губкой.

Внимание : Перед приготовлением Nespresso после использования пара дайте машине остыть. Для этого установите держатель капсулы в дозатор, поставьте сосуд под отверстием для выхода кофе и дайте стечь объему воды, равному двум большим чашкам. Когда красный индикатор  загорится ровно, машина готова к работе.

Подогрев чашек

Перед получением первой порции кофе рекомендуем каждый день подогревать чашку кипятком. Следующие чашки подогреваются на подогревателе для чашек.

- Для подогревания чашек с помощью сопла подачи пара / кипятка следуйте указаниям раздела "Приготовление кипятка".

Уход за машиной (22-23)

- После получения каждой чашки Nespresso или использования сопла подачи пара / кипятка вода, оставшаяся в термоблоке, стекает в каплесборник с легким свистом. Поэтому следует снимать решетку и сливать воду из каплесборника (22) после приготовления примерно 20 чашек кофе, с одновременной его очисткой с помощью неабразивной жидкости для мытья посуды.
- Перед установкой на место решетки и каплесборника убедитесь, что его задняя крышка стоит правильно (22).
- Держатель капсулы следует регулярно промывать проточной водой или установкой его без капсулы в дозатор с подачей воды, одновременно поворачивая его в дозаторе вправо-влево. Мыть держатель капсулы в посудомоечной машине не рекомендуется.
- У вашего дистрибьютора имеется в продаже специальная жидкость для мытья держателя капсулы.
- Протирайте сопло подачи пара / кипятка влажной губкой после каждого пользования им. Если сопло забилося, отвинтите его с помощью монеты и устранили грязь из отверстия иголкой. Одновременно рекомендуется снять встроенный вспениватель, отвинтив с помощью монеты нижнюю часть сопла. Промойте все детали теплой водой.
- При установке сопла на место убедитесь, что все уплотнители (23) установлены правильно!

Уистка отсека для капсулы (24-31)

Отсек для капсулы винчен в нижнюю часть термоблока внутри дозатора. Для его чистки поступайте, как сказано ниже :

- Отключите машину, снимите емкость для воды, каплесборник и держатель капсулы.
- Дайте машине остыть.
- Переверните машину вверх дном (24).
- Наложите шестигранный ключ на держатель капсулы (25) и отвинтите отсек для капсулы против часовой стрелки (26).
- Рукой поверните и снимите отсек для капсулы (27).
- Промойте отсек для капсулы проточной водой, прочистите оба выходных отверстия с помощью приспособления, прилагаемого к машине (28), а выпускное отверстие – с помощью специальной щетки, находящейся на конце приспособления для чистки (28).



Внимание ! Пользуйтесь чистящим приспособлением осторожно, чтобы не пораниться.

- Продуйте отсек для капсулы в направлении, указанной стрелкой (29), для устранения застрявших в отверстиях частичек.
- Вторично прочистите выпускные отверстия с помощью чистящего приспособления (28) и снова продуйте отсек для капсулы (29).
- Смажьте резьбу отсека для капсулы пищевым жиром и убедитесь, что пробка А, пружина В и уплотнитель С стали на место (30).

- Рукой ввинтите отсек для капсулы в дозатор и поверните шестигранным ключом (31). Не пользуйтесь для этого держателем капсулы !

Удаление накипи

- Чтобы ваша машина работала безукоризненно и давала Nespresso оптимального качества, рекомендуется удалять накипь не реже одного раза в полгода, в зависимости от жесткости воды в вашем регионе.
- Для получения более подробной информации обратитесь к дистрибьютору, у которого имеется в продаже специальное оборудование для устранения накипи.
- Машина поставляется с шестигранным ключом и чистящим приспособлением, которые понадобятся для устранения накипи.



Внимание ! Запрещается использовать с этой целью уксус, который повредит уплотнения машины.

Устранение некоторых возникающих проблем

Проблема :

Nespresso слишком холодный.

Решение :

- См. раздел "Подогрев чашек".
- Установите пустой держатель капсулы в дозатор и подогрейте его, пустив кипяток (9).

Проблема :

Водяной насос сильно шумит.

Решение :

- Убедитесь, что в емкость залита вода.
- Проверьте правильность установки емкости.

Проблема :

Молоко для капучино плохо вспенено.

Решение :

- Очистите сопло подачи пара и встроенный вспениватель.
- Используйте только холодное цельное молоко.

Проблема :

Кофе не вытекает.

Решение

- Убедитесь, что держатель капсулы правильно вставлен в дозатор (12).

- Убедитесь в правильности установки емкости и в наличии в ней воды (3).
- Проверьте, не забился ли отсек для капсулы. Для этого выньте держатель капсулы из дозатора, поставьте сосуд под отверстием для выхода кофе и нажмите кнопку (10). Если вода не проходит свободно (двумя плотными струями), прочистите и протрите отсек для капсулы (см. раздел "Чистка отсека для капсулы").
- Удалите из машины накипь (см. раздел "Удаление накипи").

Проблема :

Кофе льется поверх держателя капсулы.

Решение :

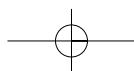
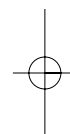
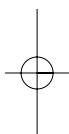
- Убедитесь в правильности установки держателя капсулы в дозатор (12).
- Прочистите держатель капсулы, лучше специальной чистящей жидкостью (см. раздел "Уход за машиной").

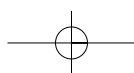
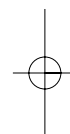
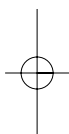
Более подробную информацию вы можете получить у дистрибьютора.

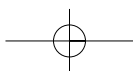
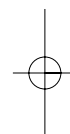
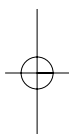
Защита окружающей среды



Упаковка изготовлена исключительно из материалов, подвергающихся вторичной переработке. Вопросы избавления от отслуживших аппаратов регулируются местными властями.







KRUPS

